

# 每天撿瓶罐換錢 捐癌症基金逾 1.5 萬 越裔婦拾荒行善 21 年獲嘉獎



【明報專訊】卑詩瓶罐回收協會 (BCBRDA) 昨日將年度 Terry Biggar 大獎頒給過去 21 年撿拾瓶罐捐助卑詩省癌症基金會 (BCCF) 的溫市越裔婦女 Gia Tran，表揚她對社區及環保的貢獻。Tran 獲獎後說，每天能夠上街撿瓶回收做善事，是令她每天開心的原因，她不會退休，會一直撿瓶罐換錢捐給基金會，幫助癌症病人。

62 歲的 Gia Tran 每天在溫市中心東端沿街撿拾瓶罐，然後步行將瓶罐換取的現金，如數送到卑詩癌症基金會 (BC Cancer Foundation) 辦公室，如此風雨無阻已有 21 年，過去 10 年有統計的捐款部分已達到 1.5 萬元，如果加計前 10 年沒有統計的善款部分，Tran 實際捐助給基金會的還更多。

代表頒獎的癌症基金會行政總裁阿特伍德 (Corinne Atwood) 指，這 1.5 萬元善款，等於是回收 30 萬隻鋁罐 (每隻鋁罐可換 5 仙) 所得，說明 Tran 在過去 10 年即幫助清理回收了如此大量的瓶罐，Tran 對保護環境的貢獻由此可見。

頒獎儀式昨日就在 Tran 每天均來捐款的卑詩癌症基金會西百老匯街 (W. Broadway) 辦公室舉行。當被問到為何 Tran 特別挑中癌症基金會作為捐款對象時，她說在電視上看到了關於癌症病人的報道，知道他們很辛苦，因此她興起

捐款給癌症基金會的想法。

她說，最初時她不知道應送到基金會辦公室，而是到醫院去問人，輾轉打聽，才知道原來應該捐到基金會。她表示，在街上撿罐時，有時會遭遇異樣眼光，或被當作無家可歸者，但她知道自己在做善事，所以並不以為意。

Tran 指出，她一般都是走路將瓶罐送到回收中心，由於巴士司機通常不會讓她撿兩大袋瓶罐上車，所以她為了多撿幾袋瓶罐，她乾脆走路去回收中心，之後再走 45 分鐘的路到基金會繳交善款，有多少就交多少。

阿特伍德說，社區裏有人撿拾瓶罐是為慈善目的，他們憑著自己的雙手撿罐，將換得的現金捐給各自中意的慈善機構，而 Tran 在過去 21 年來風雨無阻，行善精神令人感動。

◀ Gia Tran (左) 昨日獲得癌症基金年度大獎，由阿特伍德 (右) 負責頒發。  
(張伶銖攝)

## 卑詩組最大軟木商貿團 將赴東亞拓市場

【明報專訊】卑詩省林木廳長唐諾道 (Doug Donaldson) 將率領一隊本省史上規模最大的軟木貿易代表團，在 12 月 5 日啟程到中國、日本及韓國拓展軟木商機。唐諾道指出，代表團此行將與中國簽署三項重要諒解備忘錄 (MOU)，在當地興建政府合作房屋項目中推廣採用木結構建築，如此有助增加中國對本省軟木的採購。

根據統計，中國是本省第二大軟木市場，去年銷往中國的軟木總金額達到 10 億元；日本則是本省第三大軟木市場，去年銷往日本的軟木達到 7.38 億元，而韓國則是第五大軟木市場，去年銷量達到 7300 萬元。省府指出，這次由唐諾道率領的林木代表團行程涵蓋三個重要市場，令此行任務格外重要。

唐諾道指出，省府致力創造就業機會，同時努力使本省軟木產品市場更加多元化，盡可能減少對美國市場的依賴。

這次即有超過 40 名資深林木部門的代表參團，原住民團員人數亦比從前增加，團員除了來自林木業，亦有學者及勞工界。

代表團在亞洲將會見消費者、主管政策的資深政府官員，還會與有關業界代表會面，共同探討市場發展趨勢，這對掌握未來這些市場對軟木的需求非常重要。

卑詩省林木業議會 (BC Council of Forest Industries) 的行政總裁 Susan Yurkovich 指出，本省在發展高質素軟木產品處於領導地位，世界各國都在等著看本省發展出的建材以及技術，

而這次到亞洲的貿易代表團則是為本省軟木業尋求拓展機會。

省府指出，代表團這次在中國將簽署三項諒解備忘錄，推廣政府合作房屋興建時使用木結構，並使用本省軟木作為建材。此外，代表團還將參加第四屆年度中加軟木會議 (Sino-Canada Wood Conference)。

在日本，代表團的任務將聚焦增加木結構在非住宅建築上的使用，以及推廣節能建築系統，鼓勵更高價值的應用；並推廣由卑詩研發的一種防震能力更佳的木牆。在韓國，代表團也將與該國建築師研究所簽署諒解備忘錄，同時也會參加有關防震設計的論壇。

代表團將於下月 5 日出發，於 12 月 14 日返回。



本省軟木產品在中國逐漸受重視。

(資料照片)

# BLACK FRIDAY

up to

# 30% OFF

your favourite brands

AROMA bamix® Breville CORELLE

CONAIR® Cuisinart DeLonghi 具良信 GLOBAL

Hamilton Beach Healthy Bear Cookware infinity Joyoung 九阳

NOSTALGIA NESCO Panasonic Rowenta



VISIONS



## FORUM HOME APPLIANCES INC. 豐林家庭電器中心

Main Store - Chinatown  
溫哥華華埠  
245 East Pender Street  
Vancouver BC  
t: 604.688.1628

The Crystal Mall  
本那比 麗晶廣場  
#1307 - 4500 Kingsway  
Burnaby BC  
t: 604.432.1682

Lansdowne Centre  
烈治文 Lansdowne商場  
#636 - 5300 No.3 Road  
Richmond BC  
t: 604-279.1218

網上購物:  
ForumAppliances.com  
f t i

# 富士按摩椅

### 銷量第一 物美價廉 16年信譽可靠

## 2019年款按摩椅

節省空間，前滑式展開，只需離牆五公分。

藍牙音響，加強臀部及腿部按摩，

腳底滾輪按摩，零重力，加熱功能，

便捷按鍵及 USB 接駁。



全新剛到

## 黑五及提前聖誕

# 瘋狂大減價

## 全店不計成本大特賣!

# 大菜

 健康用品公司 八佰伴  
電話: 604-808-3268  
#2015-3700 No. 3 Road, Richmond  
列治文 Yaohan Centre 大阪超市 2 樓電扶梯右轉